

會員事務 *Members' Affairs*

會員服務

會員服務委員會為會員提供各項消費優惠，同時舉辦工作坊、聯誼聚會、專題講座等活動供會員參加，並特設晚宴招待新會員，加深他們對本會之了解。

Services for Members

The Members' Services Committee not only provided the Chamber's members with special offer for spending, but also organized different activities including visits, gatherings and seminars. Besides, a welcome dinner reception was held for new members to enhance their understanding of the Chamber.



▼ 會員積極參與各項參觀活動。
Members actively participated in various visits.

▲ 會員服務委員會年內舉辦多次專題講座。
The Member's Services Committee held a series of seminars throughout the year.





◀ 青委會聯同青年團體合辦新春聯歡晚宴。
The Chamber's Young Executives' Committee co-organized a Chinese New Year party with other youth groups.

▶ 本會與青年團體合辦招聘會。
A job fair co-organized by the Chamber and other youth groups.



會員聯絡

青年委員會

青年委員會與本港各青年團體緊密聯繫，攜手舉辦多項活動，包括香港工商界青年庚寅年新春聯歡晚宴、青聯新鮮人“工”略招聘會等。此外，青委會在年內舉辦了一系列午餐講座，演講題目涵蓋金融、房地產市場、醫療保障等內容。

青委會亦繼續積極參與各項慈善及公益活動，如為公益金籌募經費，並致力推動本港青少年國情教育，分別於8月及11月期間，贊助中學生參觀上海世博會，以及前往廣州觀賞亞運閉幕盛事。

Liaison with Members

Young Executives' Committee

The Young Executives' Committee joined hands with local youth groups to organize a kaleidoscope of events throughout the year. Apart from a gala dinner in celebration of the Chinese New Year, the Committee also held a job fair and a series of luncheon seminars that covered topics from finance to property market and medical insurance.

The Committee continued to take part in various charitable activities, such as raising funds for the Hong Kong Community Chest. To promote national education among the youth in Hong Kong, the Committee sponsored the tours for local secondary students to visit the Shanghai World Expo and the closing ceremony of the Guangzhou Asian Games in August and November respectively.



▲ 婦委會參與舉辦工商界婦女紀念“三八”聯歡晚會。
The Ladies' Committee took part in organizing International Women Festival celebrations.

婦女委員會

婦女委員會積極參與工商事務，關注社會發展，年內先後舉辦一系列專題講座、訪問活動及聯誼聚會，並參與舉辦香港工商界婦女紀念“三八”國際婦女節聯歡餐會及香港工商界婦女慶祝國慶活動。此外，委員會接待多個來自內地的團體，加強香港及內地婦女工作的交流與聯繫。

婦委會致力投入慈善工作，為援助青海玉樹地震受災同胞，委員會撥款支持抗震救災及災後重建工作，善款已送交災區。

Ladies' Committee

Keeping abreast of business affairs and social development, the Ladies' Committee organized different seminars, visits and gatherings throughout the year. In particular, the Committee was active in events organized by women in local business, including the gala dinner for the International Women's Day and the celebratory events for the National Day of the PRC. The Committee also received a number of delegations from the Mainland to exchange views on women development.

With a caring heart, the Committee allocated funds for donation to support the emergency relief efforts and reconstruction works in the earthquake-devastated Yushu County in Qinghai Province.



◀ 婦委會參觀廉政公署大樓。
Visit to the ICAC Building.



- ◀ 各區聯絡處年內舉辦多次遊覽活動，會員反應理想。
Sightseeing tours organized by the District Liaison Groups received overwhelming responses from members.

- ▶ 聯絡委員會參與各類地區活動。
The Liaison Committee joined different district activities.



聯絡委員會

聯絡委員會及其屬下7個分區聯絡處年內舉辦活動共41項，包括專題講座、參觀、旅行、聯歡聚餐及各項康樂活動等，藉此團結廣大會員及工商界友好，加強會員聯誼及交流。

各區聯絡處亦積極參與社會事務，如組織會員參加慶祝回歸13周年大巡遊、國慶升旗禮，施政報告座談會等，並與地區民政事務處保持密切聯繫，合辦工商活動，推動商貿發展。此外，各區聯絡處熱心支持“中總愛心行動”公益慈善活動，多次組織探訪長者及弱勢家庭，送上食物及日用品，並舉辦文藝綜合節目表演晚會，藉此為市民帶來歡樂、融和氣氛，將工商界關愛傳送到社區每個角落。

聯絡處年內活動均蒙會員熱烈支持，踴躍參與，參加者達4,373人次。

Liaison Committee

To bring closer the Chamber's members and their friends in the business community, the Liaison Committee and its subordinating bodies, the 7 District Liaison Groups, organized a total of 41 functions during the year, including seminars, visits, tours, gatherings and other recreational activities.

Meanwhile, the District Liaison Groups actively took part in community affairs, such as participating in the parade of celebrating the 13th Anniversary of Hong Kong's Reunification and the national flag raising ceremony on the National Day. The Groups also organized business promotion activities in collaboration with local District Offices of the Government. To support the We Care • We Share Campaign, visits were organized to give out foods and necessities to the elderly and grassroots families. Furthermore, variety shows were staged to offer entertainment to the public. Through these activities, the Groups expressed the business sector's care for the community.

The activities of the District Liaison Groups in the year were well received by the Chamber's members, recording 4,373 counts of participants.